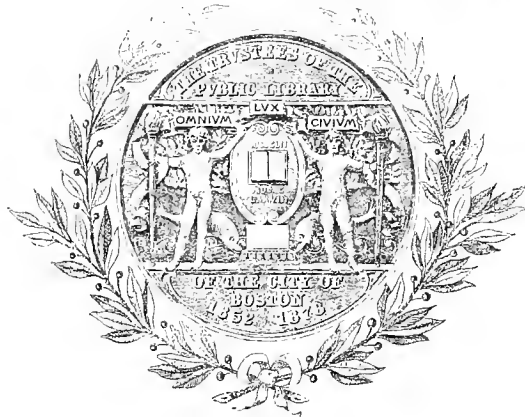


no 8053.1470



GIVEN BY

Gladys Greene

Boston Public Library

Do not write in this book or mark it with pen or pencil. Penalties for so doing are imposed by the Revised Laws of the Commonwealth of Massachusetts.

This book was issued to the borrower on the date last stamped below.





85-31

RONDELS



caie

P. Boris

REYNALDO HAHN

4307





Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
Boston Public Library



<http://www.archive.org/details/rondelssurdespo00hahn>

C. Ladofrene
1923

RONDELS

sur des Poésies de

CHARLES D'ORLEANS, THÉODORE DE BANVILLE

ET CATULLE MENDÈS

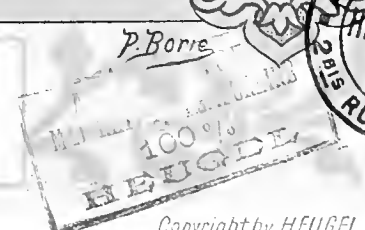


Reynaldo Hahn

Prix net: 6f



PARIS
AU MÉNESTREL, 2 bis, Rue Vivienne, HEUGEL & C^{ie}
Éditeurs-Propriétaires pour tous Pays
*Tous Droits de Reproduction et de Traduction réservés en tous Pays
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark*



Circ.

Dup.
* * M. 482.146

Gladys Greene
July 8, 1936

UNIVERSITY OF MICHIGAN
LIBRARY
ANN ARBOR, MICHIGAN

A Louis Landry,

Mon cher ami,

Nous avons parlé ensemble, quelquefois, de la déclamation et de la prosodie musicales, or, je me suis attaché, en ce petit recueil, à résoudre un de leurs plus subtils problèmes: j'ai tenté de prouver les rapports mystérieux qui existent entre l'inflexion naturelle de la voix et l'harmonie.

Pour cela, j'ai choisi le "Rondel," c'est-à-dire un poème à forme fixe, dont la lecture parlée doit à certaines règles exigées et dictées par l'ouïe et l'instinct.

Je n'ose me flatter d'avoir réussi, mais je suis certain que vous comprendrez et apprécierez mon effort.

Acceptez donc ces pages, que je vous offre en remerciement de votre solide amitié et en témoignage de la mienne.

R. H.

1899

A large, ornate decorative border made of intricate floral and scrollwork patterns, framing the central text. The border is symmetrical and features a variety of leaf and flower motifs.

TABLE

		<i>Pages</i>
I	Le Jour.....	1
II	Je me metz en vostre mercy.....	9
III	Le Printemps.....	12
IV	L'Air.....	19
V	La Paix.....	23
VI	Gardez le trait de la Fenêtre.....	26
VII	La Pêche.....	32
VIII	Quand je fus pris au Pavillon.....	38
IX	Les Étoiles.....	41
X	L'Automne.....	46
XI	La Nuit.....	49
XII	Le Souvenir d'avoir chanté.....	55

I.

Le Jour.

Théodore de BANVILLE.

ANDANTINO, PRESQUE ALLEGRETTO.

SOPRANI.

CONTRALTI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

ANDANTINO, PRESQUE ALLEGRETTO.

p espr.

p

espr.

S. *p* Tout est ra - vi quand vient le Jour Dans les cieux flam-boy-ants

C. *p* Tout est ra - vi quand vient le Jour Dans les cieux flam-boy-

T. *p* Tout est ra - vi quand vient le Jour Dans les cieux flam-boy-ants

B. *p* Tout est ra - vi quand vient le Jour Dans les cieux flam-boy-

S. *f* d'au-ro - re! *p* Sur la terre en fleur qu'il dé - co - re, La

C. *p* -ants d'au-ro - re! *p* Sur la terre en fleur qu'il dé - co - re, La

T. *f* d'au-ro - re! *p* Sur la terre en fleur qu'il dé - co - re, La

B. *p* -ants d'au-ro - re! *p* Sur la terre en fleur qu'il dé - co - re, La

S. joie im-men - se est de re - tour!_____

C. joie im-men - se est de re - tour!_____

T. joie im-men - se est de re - tour!_____

B. joie im-men - se est de re - tour!_____

S. *pp* Les feuil - la - ges au pur con - tour Ont un bru - is - se - ment so -

C. *pp* Les feuil - la - ges Ont un bru - is - se - ment so -

T. *pp* Les feuil - la - ges Ont un bru - is - se - ment so -

B. *pp* Les feuil - la - ges Ont un bru - is - se - ment so -

S. *mf* *Cresc.*
 - no - re; Tout est ra - vi quand vient le Jour — Dans les

C. *mf* *Cresc.*
 - no - re; Tout est ra - vi quand vient le Jour — Dans les

T. *mf* *Cresc.*
 - no - re; Tout est ra - vi quand vient le Jour — Dans les

B. *mf* *Cresc.*
 - no - re; Tout est ra - vi quand vient le Jour — Dans les

p

Ed. *

S. *ff*
 eieux flam_boy_ants — d'au_ro - re! —

C. *ff*
 eieux flam_boy_ants — d'au_ro - re! —

T. *ff* *p*
 eieux flam_boy_ants — d'au_ro - re! — La chaumiè - re

B. *ff* *p*
 eieux flam_boy_ants — d'au_ro - re! — La chaumiè - re

p

Soprano: com - me la tour Dans la lu - miè - re se co - lo - re...
Alto: com - me la tour Dans la lu - miè - re se co - lo - re...
Tenor: com - me la tour Dans la lu - miè - re se co - lo - re...
Bass: com - me la tour Dans la lu - miè - re se co - lo - re...
Piano: accompaniment for the first system.

Soprano: L'eau mur - mu - re...
Alto: L'eau mur - mu - re...
Tenor: La
Bass: accompaniment for the second system.

Piano: accompaniment for the third system, including dynamic markings *p* and *m.d.*

S. *p*
La fleur a do re, Les oi -

C.
La fleur a do re,

T.
fleur a do re,

B.

m.g. *p m.d.*

S. -seaux chan - tent, fous d'a -

C. *p*
Les oi - seaux chan - tent,

T. *p*
Les oi - seaux chan - tent,

B. *p*
Les oi - seaux chan - tent,

Cresc. *molto.*

S. *f* -mour!

C. *f* fous d'a - mour!

T. *f* fous d'a - mour!

B. *f* fous d'a - mour!

mf

S. *f* Tout est ra - vi quand vient le Jour!

C. *f* Tout est ra - vi quand vient le Jour!

T. *f* Tout est ra - vi quand vient le Jour!

B. *f* Tout est ra - vi quand vient le Jour!

f *chaleureux.*

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a minor key and features a series of chords and melodic lines in both hands.

Second system of musical notation, featuring the instruction *Sempre f* above the treble staff. The music continues with complex harmonic textures.

Third system of musical notation, featuring the instruction *Dim.* at the end of the system. The music concludes with a final chord.

Fourth system of musical notation, featuring dynamic markings *p espr.* and *mf*. The music includes a crescendo and a change in dynamics.

Fifth system of musical notation, featuring the instruction *f*. The music concludes with a final chord and a double bar line.

II.

Je me metz en vostre mercy ⁽¹⁾

oésie du Duc CHARLES d'ORLÉANS,
père de Louis XII.

MODÉRÉ. *p* *Simplement.*

CHANT. Je me metz en vos - tre mer - cy, ————— Très

PIANO. *p* *p*

Dim.

bel - lè, bon - ne, jeune et gen - te; On m'a

esp.

dit - qu'es - tes mal con - ten - te De moy, ————— ne

(1) Cette pièce est classée dans les œuvres du Prince Charles, parmi les "Chansons"; mais c'est bien un Rondel, et des plus stricts.

sçay s'il est ain - sy. De tou - te

mf *p*

nuit je n'ay dor - my Ne pen - sez pas que je vous

Dim. *Dim.*

men - te; Je me metz en vos - tre mer -

p

-cy. Très bel - le, bon - ne, jeune et gen - te.

Dim.

p

Pour - ce, très hum - ble - ment vous prier

Que vous me dit - tes vostre en - ten - te, Car d'u - ne cho -

-se je me van - te: Qu'en loy - au - té n'ay point fail -

court. mf

-ly. Je me metz en vos - tre mer - cy.

Rit.

mf *p*

III.

Viens, enfant, la terre s'éveille !.
(GOUNOD)

Le Printemps.

à Edmond CLÉMEN

Théodore de BANVILLE.

ANIMÉ. *Avec enthousiasme, avec ivresse.*

CHANT.

PIANO.

Lumineux.

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef, a key signature of three sharps (F#, C#, G#), and a 2/4 time signature. It begins with a whole rest. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a rhythmic pattern of eighth notes with a melodic contour that rises and then falls. A slur covers the piano accompaniment across the first two systems.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line remains on a whole rest. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern and melodic contour as in the first system. The slur over the piano accompaniment extends across this system.

The third system introduces the vocal line with lyrics. The vocal line is on a single staff with a treble clef, a key signature of three sharps, and a 2/4 time signature. The lyrics are: "Te voi - là, ri - re du Prin -". The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It continues with the same rhythmic pattern. A dynamic marking of *mf* with a hairpin crescendo is placed above the vocal line. A dynamic marking of *p* is placed below the piano accompaniment. A slur covers the piano accompaniment across this system.

- temps! Les

thyr - - - ses des li - las - - - fleu -

- ris - - - sent! Les a -

- man - - - tes, qui te ché -

ris - - - sent, Dé - li - -

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature. It features a melodic line with a long note value and a fermata. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets, creating a steady accompaniment.

- - vrent leurs che - veux - - flot -

The second system continues the musical score. The vocal line has a similar melodic structure with a fermata. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, but includes some melodic flourishes in the right hand, such as a descending scale-like passage.

-tants!

p

pp

The third system begins with a dynamic marking of *p* (piano) above the vocal line. The vocal line has a long note with a fermata. The piano accompaniment starts with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and continues with the rhythmic pattern, showing some chromatic movement in the bass line.

The fourth system shows the piano accompaniment continuing. The right hand has a melodic line with some chromaticism, while the left hand maintains the rhythmic accompaniment. The system concludes with a final cadence in both hands.

Sous les ray - ons d'or é - cla - tants, Les an - ciens

p

Touffu et confus.

lier - - res se flé - tris - - - sent!

mf

Te voi - là, - - - ri - re du Prin -

EN PRESSANT UN PEU

- temps! Les thyrses des li

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The vocal line begins with a fermata over the word 'temps!'. The piano accompaniment consists of a right hand with eighth-note triplets and a left hand with a simple bass line. A fermata is placed over the final notes of the system.

- las fleu - ris

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over the word 'las'. The piano accompaniment continues with eighth-note triplets in the right hand and a bass line in the left hand. A fermata is placed over the final notes of the system.

1^{er} MOUVEMENT.
- sent!

pp

The third system is marked '1^{er} MOUVEMENT.' and 'pp'. The vocal line has a fermata over the word 'sent!'. The piano accompaniment features a right hand with eighth-note triplets and a left hand with a bass line. A fermata is placed over the final notes of the system.

Cou - chons - nous au bord des é - tangs

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over the word 'Couchons'. The piano accompaniment continues with eighth-note triplets in the right hand and a bass line in the left hand. A fermata is placed over the final notes of the system.

Que nos maux a - mers se gué -

- ris - sent!

f

Mille es - poirs fa - bu - leux

EN PRESSANT.

Nour - ris - sent nos cœurs é - mus

Cresc. mollo.

1^{er} MOUVEMENT.

Sans retenir.

et pal - pi - tants _____ Te voi - là, ri - re du Prin -

f *ff* *Dim.*

This system contains the first system of the musical score. It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics "et pal - pi - tants" followed by a long horizontal line, and then "Te voi - là, ri - re du Prin -". The piano accompaniment includes dynamic markings *f*, *ff*, and *Dim.*, along with various musical notations such as triplets and slurs.

_ temps!

p frais.

This system contains the second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "_ temps!". The piano accompaniment features a dynamic marking of *p frais.* and includes musical notations such as triplets and slurs.

Cresc.

This system contains the third system of the musical score, which is entirely for the piano accompaniment. It includes a dynamic marking of *Cresc.* and features musical notations such as triplets and slurs.

Sans retenir.

This system contains the fourth system of the musical score, which is entirely for the piano accompaniment. It includes a dynamic marking of *Sans retenir.* and features musical notations such as triplets and slurs.

IV.

"... un hamac d'harmonies..."
(Barbey d'Aurevilly)

L' Air.

à Mademoiselle GUIRAUDON,
qui a une voix aérienne.

Théodore de BANVILLE.

FLOTTANT.

CHANT.

PIANO.

The first system of music features a vocal line (CHANT.) and a piano accompaniment (PIANO.). The vocal line consists of a whole rest followed by a dotted half rest. The piano accompaniment begins with a *pp* dynamic marking and includes a *2 Red.* instruction. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is common time (C).

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line includes the lyrics "Dans l'air s'en vont les". The piano accompaniment features a *p* dynamic marking and an *8* fingering instruction. The key signature remains one sharp (F#).

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line includes the lyrics "ai les Par le vent ca-res-sés". The piano accompaniment features a *pp* dynamic marking and a *3* fingering instruction. The key signature changes to one flat (Bb).

Mes er_ran - tes pen - sé - es S'en - vo - lent a - vec

el - les Aux eieux - pleins d'é_tin_cel - les

Dans la nue é - lan - cé - es, Dans l'air s'en vont les

ai - les Par le vent ea_res - sé - es!..

pp

p Vague.

Vers des ter-res nou-

pp *pp*

-vel - - les, Sur des ray-ons ber-cé - - es,

p *pp*

Vous fuy- ez... dis - per - sé - es, O blan -

p *pp*

ches co-lombel les! Dans

pp

ppp 3

Très calme.

pp

* *Baigné de pédales.*

l'air s'en vont les ai les...

ppp

* *Péd.*

ppp

* *Péd.* * *Péd.*

pp

* *8*

V.

La Paix, déesse des campagnes...
(Marcel PROUST)

La Paix.

à M^r le Docteur A. GOGUEL.

Théodore de BANVILLE.

UN PEU MAJESTUEUX.

CHANT.

PIANO.

La

Très précis comme mesure, en déclamant simplement, largement.

Paix, au mi - lieu - - des mois - sous, — — — — — Al - lai - te de beaux en - fants

nus; — — — — — A l'en - tour, des chœurs in - gé - nus Dan -

p *Mystérieux.*

_ sent au doux bruit des chan - sons. _____ Le so -

Cresc. *Dim.*

Red. *

_ teil luit dans les buis - sons _____ Et, sous les vieux ar - bres che - nus, _____

p

La Paix, au mi - lieu des moissons, _____ Al - lai - te de beaux en - fants

pp *Expressif.*

nus. _____ Les fleurs ont de charmants fris -

p *Dim. molto.* *ppp*

2 Red.

-sons, Les tra_vail leurs aux bras char_nus, Hi -

The first system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a whole rest, followed by a half note 's', then a quarter note 'on', and a dotted quarter note 's'. The piano accompaniment (grand staff) features a series of chords in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamics include *sf* and *p*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

-er soldats, sont re_ve_nus Et, tran_quil - les,

The second system of the musical score. The vocal line continues with a quarter note 'er', a dotted quarter note 's', a quarter note 'ol', a quarter note 'dats', a quarter note 's', a dotted quarter note 'ont', a quarter note 're', a quarter note 've', a quarter note 'nus', a quarter rest, a quarter note 'Et', a quarter note 'tran', a quarter note 'quil', a quarter rest, and a quarter note 'les'. The piano accompaniment continues with chords and a bass line. Dynamics include *pp* and *p*.

nous bé_nis_sons La Paix au mi_lieu des mois -

The third system of the musical score. The vocal line continues with a quarter note 'nous', a quarter note 'bé', a quarter note 'nis', a quarter note 'sons', a quarter rest, a quarter note 'La', a quarter note 'Paix', a quarter rest, a quarter note 'au', a quarter note 'mi', a quarter note 'lieu', a quarter note 'des', a quarter note 'mois', and a quarter note '-'. The piano accompaniment continues with chords and a bass line. Dynamics include *Dim.* and a triplet of eighth notes marked with a '3' above it.

-sons.
LARGEMENT.
pp mais plein. Rall.

The fourth system of the musical score. The vocal line begins with a whole rest, followed by a whole note 'sons'. The piano accompaniment features thick chords in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamics include *pp* and *Rall.*. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

VI.

Gardez le trait de la fenêtre

(Mode Hypodorien)

Poésie du Duc CHARLES d'ORLÉANS.

ALLEGRETTO.

SOPRANI.

CONTRALTI.

TÉNORS. *p* Très lié.

BASSES.

PIANO.

f *p*

Gar - dez le trait e la fe -

S.

C.

T.

B.

PIANO.

_nê - tre A - mants qui par - ru - es pas - sez.

S. *p* Car plus tôt en se rez bles sés Que de trait d'arc ou d'ar_ba_

C.

T.

B.

S. *Dim.* -lè - tre.

C.

T.

B.

S. 

C.  N'al-lez à des - tre Ne a se - nes - tre Re - gar-dant, mais les yeux

T. 

B.  N'al-lez à des - tre Ne a se - nes - tre Re - gar-dant, mais les yeux

Cresc. 

S.  *p* Gar - dez le trait de la fe - nê - tre

C.  *p* bais - sés. Gar - dez le trait de la fe - nê - tre

T.  *p* Gar - dez le trait de la fe - nê - tre

B.  *p* bais - sés. Gar - dez le trait de la fe - nê - tre



S. A_mants qui par ru es pas sez.

C. A_mants qui par ru es pas sez. *p* Si n'a_

T. A_mants qui par ru es pas sez.

B. A_mants qui par ru es pas sez.

8-----



S. [rest]

C. _vez méde_cin bon mai_tre,

T. *p* Si_tôt que vous se_rez na_

B. [rest]



S. *p*
A Dieu — soy — ez re — com — man — dés;

C.

T. — vrés,

B. *mf*
Mort

S. *mf*
Gar — dez le

C. *mf*
Gar — dez le

T. *mf*
Gar — dez le

B. *mf*
vous tient de — man — dez le prê — tre Gar — dez le

f

S.
trait de la fe - ne - - tre.

C.
trait de la fe - nè - - tre.

T.
trait de la fe - nè - - tre.

B.
trait de la fe - nè - - tre.

p

S.

C.

T.

B.

p

VII.

La Pêche.

à Monsieur Paul PUGET.

Théodore de BANVILLE.

DANS UN MOUVEMENT LARGE ET JOYEUX.

CHANT.

PIANO.

f

And.

3

The musical score is arranged in three systems. Each system consists of a vocal line (CHANT.) and a piano accompaniment (PIANO.). The key signature is one flat (B-flat major), and the time signature is 3/4. The tempo/mood is indicated as 'DANS UN MOUVEMENT LARGE ET JOYEUX.' The first system includes a forte (*f*) dynamic marking and an 'And.' marking. The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The first system has a slur over the first two measures and a triplet in the third measure. The second and third systems repeat the piano accompaniment pattern.

A pleine voix,
f

Le pêcheur — vi — dant ses fi — lets, —

Voit les poissons d'or — de la Loi — — — — re Gla —

— cés d'ar — — gent sur leur na — geoi — — — — re Et

mieux vè - - tus que des var - lets.

f

Led. 3 3 * *Led.* 3 3 *

f

Led. 3 3 * 3 3 *

f Teints en - cor des ar - dents re - flets Du so - leil

f

Led. 3 3 * *Led.* 3 3 *

et du flot de moi - - - - re,

Dim.

fp *p*

14

Red. 3 * Red. 3

Le pê - cheur vi - dant ses fi - lets

f *f*

Red. 3 * Red. 3

Voit les pois - sons d'or de la Loi - - - - re.

f *f*

m.d. *m.g.* *m.d.* *m.g.*

19

Red. 3 * Red. 3

p
Les

19

f

f

3

3

beaux cap-tifs Ad - mi - rez - les! — Ils gi - sent sur la ter - re noi - re,

p

3

3

3

3

Glo - ri - fi - ant de sa vic - toi - re, Jau - nes, pour - prés — et vi - o -

f

Cresc.

f

Red. * Red. * Red. * Red. *

Sans rall.

lets, Le pé - - - - - cheur vi - dant ses fi -

2 Ped. * Ped. 3 3 * Ped. *

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with lyrics: "lets, Le pé - - - - - cheur vi - dant ses fi -". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). It features a piano (*p*) introduction, followed by a forte (*f*) section with rapid sixteenth-note passages. Pedal points are indicated by "Ped." and asterisks. Trill-like figures in the bass clef are marked with "3".

lets.

19 19 f 3 3 3 3

Detailed description: This system continues the piano accompaniment. The vocal line is mostly blank. The piano part features two measures of rapid sixteenth-note runs, each marked with the number "19". A forte (*f*) dynamic is present. The bass clef contains trill-like figures marked with "3".

f p 3 3

Detailed description: This system concludes the piano accompaniment. It starts with a forte (*f*) dynamic and a rapid sixteenth-note passage. The second measure is marked with a piano (*p*) dynamic and features a more complex sixteenth-note figure. The bass clef continues with trill-like figures marked with "3".

VIII.

Quand je fus pris au pavillon

à FUGÈRE.

Poésie du Duc CHARLES d'ORLÉANS.

VITE, TRÈS LÉGÈREMENT.

CHANT.

PIANO.

mf

La main gauche: pp

p

Quand je fus pris au pavillon De ma da - me très

gente et bel - le Je me brû - lay à la chandelle.

mf *p*

Ain_si que fait__ le pa_pil_lon. Je rou_

-gis com_me ver_mil_lon A la clar_té__ d'une é_tin_cel_le

Quand je fus pris au pavil_lon De ma da_me très geute et bel_

le.

est un peu

p

Si j'eusse é - té es - me - ri - lon Ou que j'eusse eu

E

est un peu

— aus - si bonne ai - le, Je me fus - se gar - dé — de cel - le Qui me bail -

gave, stings

- la de l'aigui - lon — Quand je fus pris — au pa - vil - lon!

p

f

IX.

Sidera caperunt toto effervescere celo.
(OVIDE)

"Andromède étincelle..."
(V. III)

Les Etoiles.

Théodore de BANVILLE.

TRÈS CALME.

CHANT.

PIANO.

Calme.

Les cieux — res - plen - dis - sants d'é - toi - les

Aux ra - di - eux - - - - - fris - son - ne - ments - - - - - Res -

- sem - - - - - blent à des flots dor - mants - - - - - Que sil -

- lon - - - - - nent de blan - ches voi - - - - - les.

Quand l'a -

Chantant.

pp

Cresc.

-zur dé - chi - re ses voi - les, Nous voy -

Cresc.

-ons les bleus fir - ma - ments Les

cieux rés - plen - dis - sants d'é - toi

Calme.

p

les Aux ra - di - eux fris - sou - ne -

Dim.

ANIMEZ UN PEU.

Exp.

ments _____ Quel

p

pein - tre met - tra sur ses toi - les, ô Dieu!

molto.

leurs clairs fourmil - le - ments? Ces four -

ANIMEZ ENCORE.

f

Très intense.

-nai - - - ses de di - a - mants Qu'à nos

ff

ff

yeux ra - vis tu dé - voi - les! Les

mf

Dim. *p* *Cresc.*

mais calme, uni.

UN PEU RETENU.

cieux res - plen - dis - sants d'é - toi -

f

- les!..

p *Très calme.*

pp

pp

L'Automne.

à Mademoiselle Jane BATHORI.

Théodore de BANVILLE.

ALLEGRETTO MODÉRÉ.

CHANT.

PIANO.

mf Un peu gaiement.

Sois le bien - ve - nu, rouge Au - tom - ne, Ac - cours dans ton ri - che ap - pa -

- reil Em - bras - se - le co - teau ver - meil

Que la vi - gne pare et fes - ton - ne

p
Pè - re, Tu rem - pli - ras la ton - ne qui nous

Dim.

ver - se le doux som - meil Sois, le bien - ve - nu, rouge Au -

Cresc.

tom - ne Ae - cours dans ton riche ap - pa - reil

p

p

Dé - ja la nym - phe qui s'é - ton - ne, Blan - che de la nu - que à l'or -

- teil Rit aux chants i - vres de so - leil que le gai

p Léger.

moisson - neur en - ton - ne! Sois le bien - ve - nu

rou - ge Autom - nel.

XI.

La Nuit.

Théodore de BANVILLE.

TRÈS CALME.

SOPRANI.

CONTRALTI.

TÉNORS.

PIANO.

pp *m.g.*

p

Nous bé_nis_sons la dou_ce

p

Sous ses voi_les On se sent

nuît dont le frais bai_ser nous dé_li_vre!...

S. vi - vre sans in - qui - é - tu - de et sans bruit

C.

T. *pp* Nous bé - nis - sons la dou - ce

Espress.

S. *p* Le par - fum de l'air nous en -

C. *pp* Le sou - ci dé - vo - rant s'en - fuit L'air nous en -

T. *pp* nuit ! Le sou - ci dé - vo - rant s'en - fuit L'air nous en -

p

S. *ni - vre!* Nous bé - nis - sons la dou - ce nuit Dont le frais bai -

C. *ni - vre!* Nous bé - nis -

T. *ni - vre!* Nous bé - nis - sons la

pp

S. - ser nous dé - li - vre!

C. *sons la dou - ce nuit.* *Un peu plus accentué.* Pà - le son - geur qu'un dieu pour -

T. dou - ce nuit. Pà - le son - geur qu'un dieu pour -

pp m.g. *m.g.* *p*

m.d.

S. Dans les cieux blancs comme du

C. _ suit Re_po_se - toi fer_me ton li_vre Dans les cieux blancs comme du

T. _ suit Re_po_se - toi fer_me ton li_vre Dans les cieux blancs comme du

mf

S. gi - - - vre Un flot

C. gi - - - vre Un flot

T. gi - - - vre Un flot

Cresc.

f

m. d.

S.
 C.
 T.

d'as - tres fris - son - ne et
 d'as - tres fris - son - ne et
 d'as - tres fris - son - ne et

f
m.d.

S.
 C.
 T.

ff
 huit!
ff
 huit!
ff
 huit!

ff

S. *pp*
 Nous bé - nis - sons la dou - ce

C.
 T.

8

ff *pp*

S. *mit...*

C.
 T.

p espress.

Le souvenir d'avoir chanté

à Madame Madeleine LEMAIRE.

Catulle MENDES.

MAESTOSO.

CHANT.

PIANO.

mf espr.

Mais chaleureux.

p

Le sou-ve-nir d'a-voir chan-té Au so-

-leil, sous l'a-zur cé-les-te, Est l'in-fi-ni tré-sor qui reste Aux ci-

9. pp 17

- ga - les a - près l'é - té. Quel est, vieux gi -

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The vocal line begins with the lyrics "- ga - les a - près l'é - té." and continues with "Quel est, vieux gi -". There are triplets of eighth notes in the vocal line. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with a dynamic marking of *p* (piano) in the right hand.

- tane é - rein - té, Ton re - cours quand tout te mo - les - - te?

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "- tane é - rein - té, Ton re - cours quand tout te mo - les - - te?". It includes triplets and a fermata over the final note. The piano accompaniment continues with chords and moving lines, maintaining the *p* dynamic.

Le sou - ve - nir d'a - voir chan - té Au so - leil sous l'a - zur cé -

TRÈS PEU RETENU.

pp

SUIVEZ.

The third system features the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "Le sou - ve - nir d'a - voir chan - té Au so - leil sous l'a - zur cé -". Above the system, the instruction "TRÈS PEU RETENU." is written. The piano accompaniment starts with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the left hand and includes the instruction "SUIVEZ." in the right hand.

A TEMPO.

- les - te!

p lumineux.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "- les - te!". Above the system, the instruction "A TEMPO." is written. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and the instruction "lumineux." in the left hand. It features triplets and a fermata.

Espr.

Quand un autre au - ra ta beauté, Mé - san - ge, et ton ri - re et ton ges - te,

Espr.

Mon cœur, en son om - bre fu - nes - te, Gar - de - ra, comme u - ne clar - té,

Cresc. *Espr.*

à l'unisson mélancholique

— Le sou - ve - nir d'a - voir chan - té!

Espr.

p ému, poétique.

f espr.





REYNALDO HAHN

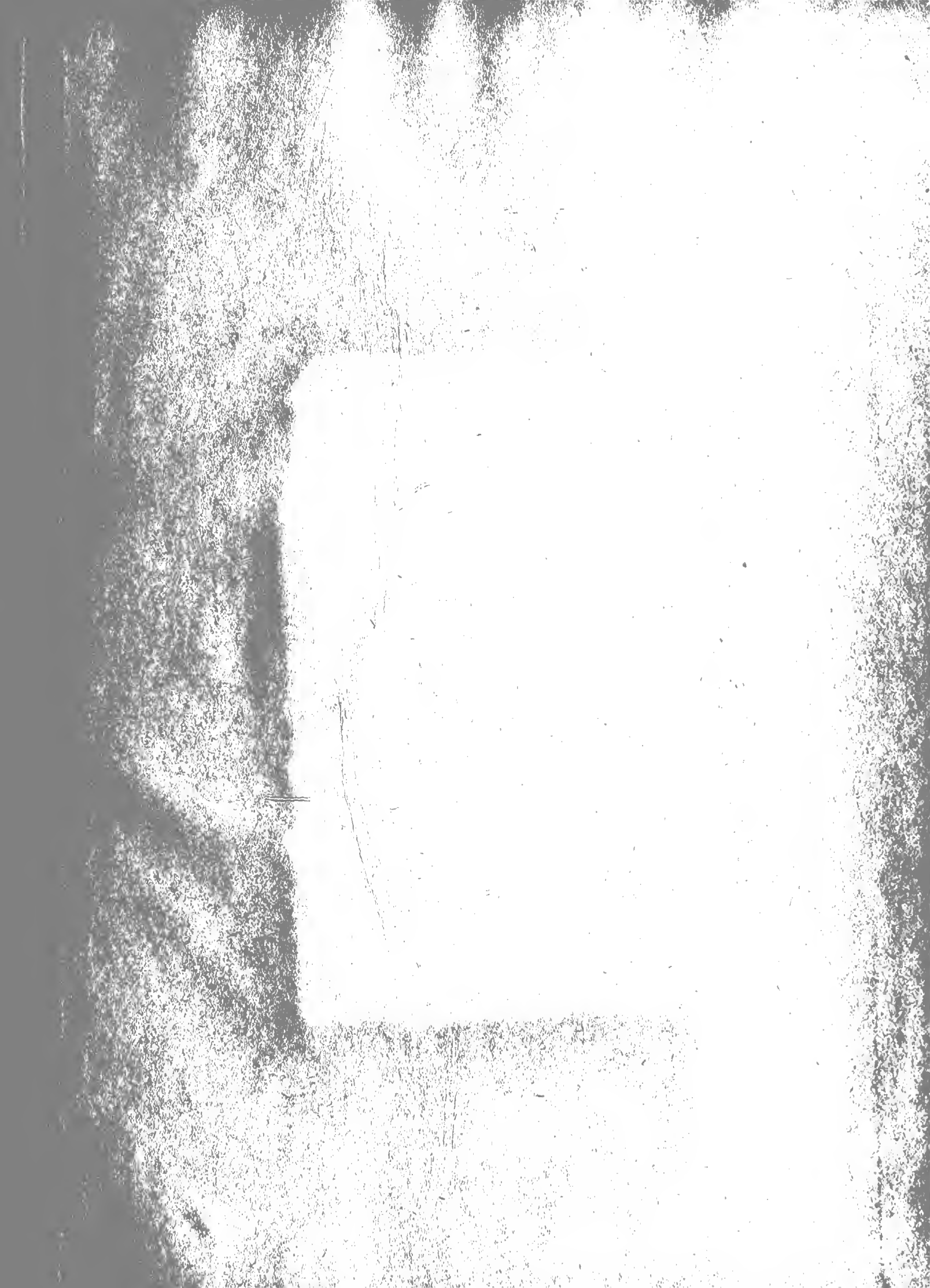


OEUVRES POUR CHANT

	Prix nets
Vingt Mélodies.....	10 ^f .
Chansons grises.....	5.
Rondels.....	6.
L'Île du Rêve, Idylle polynésienne	10.
Etudes latines	5.
Esther (RACINE) Chœurs, Soli et Musique de Scène ..	6.
La Carmélite (5 Actes sur un poème de Catulle Mendès)....	20.

OEUVRES POUR PIANO

Premières Valses.....	5 ^f .
Portraits de Peintres.....	5.
Préludes à 4 mains sur des airs irlandais.....	3.
Pièce à 4 mains en forme d'Aria et Bergerie	3.
Caprice mélancolique pour deux pianos.....	3.
Juvenilia, 6 petites pièces	4.
Berceuses à quatre mains	4.



Boston Public Library
Central Library, Copley Square

Division of
Reference and Research Services

Music Department

The Date Due Card in the pocket indicates the date on or before which this book should be returned to the Library.

Please do not remove cards from this pocket.

BOSTON PUBLIC LIBRARY



3 9999 05501 331 0

